



Adatvédelmi Szabályzat

1. Bevezetés

Cégünk, amely a Németországban élő magyarok számára nyújt hatóságok előtti képviseletet, tolmácsolási és fordítási szolgáltatásokat, valamint albérlet keresést, elkötelezett az Ön személyes adatainak védelme iránt. Az alábbi szabályzat részletezi, hogyan kezeljük és védjük az Ön adatait a *természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről* szóló **AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2016/679 RENDELETE** (ún. adatvédelmi rendelet) (GDPR) előírásainak megfelelően.

2. Az Adatkezelés Elvei

Az adatkezelés során a következő alapelveket tartjuk szem előtt:

- **Jogszerűség, tisztességes eljárás és átláthatóság:** Az adatokat mindig jogszerűen és a vonatkozó jogszabályok betartásával kezeljük. Az adatkezelés során figyelembe vesszük az érintett jogait és biztosítjuk, hogy az adatkezelés céljaihoz szükséges mértékben történjen.
- **Célhoz kötöttség:** Az adatokat csak meghatározott, egyértelmű és jogszerű célból gyűjtjük és kezeljük. Az adatokat nem kezeljük a gyűjtés céljától eltérő módon, kivéve, ha az érintett ehhez hozzájárul vagy azt jogszabály megengedi. Például az Ön adatait a megrendelt szolgáltatások nyújtása és a kapcsolattartás céljából használjuk fel.
- **Adattakarékosság:** Csak olyan személyes adatokat gyűjtünk és kezelünk, amelyek az adatkezelés céljai szempontjából relevánsak és szükségesek. Minden adatkezelési tevékenységünk során törekszünk arra, hogy a lehető legkevesebb adatot gyűjtsük és kezeljük.
- **Pontosság:** Az általunk kezelt adatok pontosak és naprakészek. Minden észszerű intézkedést megteszünk annak érdekében, hogy a pontatlan személyes adatokat helyesbítsük vagy töröljük. Az Ön segítségével is folyamatosan frissítjük adatbázisunkat, hogy a szolgáltatásaink mindig a legpontosabb információk alapján történjenek.
- **Korlátozott tárolhatóság:** Az adatokat csak addig tároljuk, amíg az adatkezelés céljai megvalósulásához szükséges. Az adatmegőrzési időszak végén az adatokat töröljük vagy anonimizáljuk, kivéve, ha jogszabály hosszabb megőrzési időt ír elő. Például a szerződések teljesítéséhez szükséges adatokat a szerződés megszűnése után töröljük.
- **Integritás és bizalmas jelleg:** Az adatokat megfelelő technikai és szervezési intézkedésekkel védjük a jogosulatlan hozzáférés, megváltoztatás, nyilvánosságra hozatal vagy megsemmisítés





ellen. Az adatbiztonság érdekében fejlett titkosítási technológiákat és biztonsági protollokat alkalmazunk.

- **Elszámoltathatóság:** Az adatkezelési tevékenységeink során teljes mértékben elszámoltathatóak vagyunk. Dokumentáljuk az adatkezelési műveleteinket és rendelkezünk a szükséges bizonyítékokkal, amelyek igazolják a jogszabályi előírások betartását. Az adatkezelési folyamatainkat rendszeresen felülvizsgáljuk és szükség esetén módosítjuk.

3. Az Adatkezelés Céljai

Az adatkezelésünk céljai a következők:

- **Szolgáltatások nyújtása:** Az Ön személyes adatait azért kezeljük, hogy a megrendelt szolgáltatásokat biztosítani tudjuk, például hatóságok előtti képviselet, tolmácsolás és fordítás, valamint albérlet keresés Németországban. Az adatkezelés ezen a területen elengedhetetlen ahhoz, hogy pontosan és hatékonyan tudjuk teljesíteni az Ön igényeit és elvárásait.
- **Kapcsolattartás:** Személyes adatait felhasználjuk arra, hogy kapcsolatot tartsunk Önnel, tájékoztassuk a szolgáltatásaink menetéről, változásairól, valamint válaszoljunk az Ön kérdéseire, megkereséseire. A hatékony kommunikáció érdekében e-mailben, telefonon vagy postai úton lépünk kapcsolatba Önnel.
- **Számlázás és pénzügyi adminisztráció:** Az Ön adatait a számlázási és pénzügyi adminisztrációs feladatok ellátására is kezeljük, beleértve a számlák kiállítását, kifizetések nyomon követését és könyvelési feladatokat. Ezen adatok kezelése biztosítja, hogy a pénzügyi tranzakciók pontosan és megfelelően legyenek dokumentálva és kezelve.
- **Szolgáltatásaink fejlesztése:** Az Ön visszajelzései és adatai alapján szolgáltatásainkat folyamatosan fejlesztjük és optimalizáljuk. A begyűjtött információk segítenek azonosítani azokat a területeket, ahol javítani tudunk, és ezáltal magasabb szintű szolgáltatást nyújthatunk ügyfeleink számára.
- **Jogszabályi kötelezettségek teljesítése:** Az Ön adatait azért is kezeljük, hogy eleget tegyünk a vonatkozó jogszabályi előírásoknak, például adózási, pénzmosás elleni szabályoknak. Az adatkezelés ebben a kontextusban biztosítja, hogy cégünk minden jogi kötelezettségnek megfeleljen és elkerülje a jogi problémákat.
- **Biztonsági intézkedések és csalásmegelőzés:** Adatait biztonsági célokra és csalás megelőzésére is kezeljük. Ez magában foglalja a belső rendszerek és folyamatok védelmét, valamint a csalás vagy más rosszindulatú tevékenységek felderítését és megelőzését. Ezen intézkedések célja az Ön és cégünk biztonságának megőrzése.





4. Az Adatkezelés Jogalapja

Az adatkezelésünk jogalapjai az alábbiak szerint alakulnak:

- **Az érintett hozzájárulása:** Az Ön hozzájárulása nélkül adatokat nem gyűjtünk vagy kezelünk. Hozzájárulását önkéntesen adhatja meg, például egy szolgáltatás igénybevétele során, amikor hozzájárul a személyes adatok kezeléséhez. Ön bármikor visszavonhatja hozzájárulását, amely esetben az adatkezelést megszüntetjük, kivéve, ha jogszabály másként rendelkezik.
- **Szerződés teljesítése vagy szerződéskötést megelőző lépések megtétele:** Az Ön által igényelt szolgáltatások nyújtása érdekében kezeljük az adatait, például ha fordítási vagy tolmácsolási szolgáltatást rendel meg. A szerződés teljesítéséhez elengedhetetlen, hogy a szükséges személyes adatokat feldolgozzuk és nyilvántartsuk.
- **Jogi kötelezettség teljesítése:** Bizonyos esetekben törvényi kötelezettségeink miatt kell személyes adatokat kezelnünk. Például adózási vagy pénzmosás elleni szabályok betartása érdekében szükséges lehet az Ön adatainak kezelése. Ilyen esetekben az adatkezelést a vonatkozó jogszabályok írják elő.
- **Az érintett vagy más természetes személy létfontosságú érdekeinek védelme:** Személyes adatok kezelése szükségessé válhat, ha az Ön vagy más személy létfontosságú érdekeinek védelme érdekében kell cselekednünk. Például, ha egy vészhelyzetben az Ön egészsége vagy élete van veszélyben, adatokat kezelhetünk ennek érdekében.
- **A cégünk jogos érdekeinek érvényesítése:** Jogos érdekeink védelme érdekében kezelhetünk adatokat, például biztonsági intézkedések alkalmazása vagy csalás megelőzése céljából. Ebben az esetben mindig mérlegeljük az Ön alapvető jogait és szabadságait, és biztosítjuk, hogy azok ne sérüljenek.

5. Az Adatok Típusa

Az általunk kezelt adatok közé tartozik:

- Név
- Cím
- E-mail cím
- Telefonszám
- Személyazonosító adatok
- Pénzügyi adatok (pl. bankszámlaszám, fizetési jegyzék)
- Egyéb, a szolgáltatásaink nyújtásához szükséges információk





6. Adatok Nyilvánosságra Hozatala

Általában az adatok nyilvánosságra hozatala csak az Ön előzetes hozzájárulásával lehetséges, kivéve, ha erre törvény vagy jogszabály kötelezi az adatkezelőt. Az adatok nyilvánosságra hozatalának folyamata során biztosítjuk, hogy az adatokhoz csak azok férjenek hozzá, akik jogosultak rá, és megfelelő védelem mellett történjen az adatok kezelése.

Harmadik féllel kötött szerződéseink biztosítják az adatvédelmi követelmények betartását.

7. Az Adatok Tárolása és Védelme

Az adatok tárolása és védelme kulcsfontosságú számunkra. Az Ön adatait biztonságos rendszerekben tároljuk, és mindent megteszünk annak érdekében, megvédjük azokat az illetéktelen hozzáféréstől, módosítástól, nyilvánosságra hozataltól vagy megsemmisítéstől. Az adatokat csak a szükséges ideig tároljuk, amíg az adatkezelés céljai fennállnak, és azután megfelelő módon megsemmisítjük vagy anonimizáljuk azokat. Az adatok védelmét különböző technikai és szervezeti intézkedésekkel biztosítjuk, mint például titkosítás, hozzáférési korlátozások, rendszeres biztonsági auditok és képzések az alkalmazottak számára az adatvédelmi szabályzat betartására.

Ezekkel az intézkedésekkel és elvekkel garantáljuk, hogy az Ön személyes adatait biztonságosan kezeljük és védjük, megfelelően az EU-s adatvédelmi rendelet előírásainak és a jogszabályoknak.

8. Az Érintettek Jogai

Az adatvédelmi szabályzatunk szerint Önnek az alábbi jogai vannak a személyes adataival kapcsolatban:

- **Hozzáférési jog:** Ön jogosult arra, hogy visszajelzést kapjon tőlünk arról, hogy személyes adatai kezelése folyamatban van-e, és ha igen, jogosult arra, hogy hozzáférést kapjon az általunk tárolt személyes adataihoz. Ez magában foglalja a kezelt adatok típusának, forrásának és a feldolgozás céljának megismerését.
- **Helyesbítési jog:** Ön jogosult arra, hogy kérje az Önre vonatkozó pontatlan vagy hiányos személyes adatok helyesbítését. Ha például megváltozott a lakcíme vagy egyéb személyes adata, értesíthet minket, hogy frissítsük az adatokat.
- **Törlési jog:** Bizonyos feltételek mellett Ön jogosult arra, hogy kérje személyes adatainak törlését. Ezt a jogot gyakran „az elfeledtetéshez való jogként” is emlegetik. Például, ha az adatokra már nincs szükség abból a célból, amelyből gyűjtöttük, vagy ha az adatkezelés jogellenes, kérheti azok törlését.





- **Adatkezelés korlátozásának joga:** Ön jogosult arra, hogy kérje személyes adatai kezelésének korlátozását, például ha vitatja azok pontosságát, vagy ha az adatkezelés jogellenes, de nem szeretné az adatok törlését. Ez azt jelenti, hogy az adatok csak tárolhatók, de más módon nem kezelhetők.
- **Tiltakozási jog:** Ön jogosult arra, hogy saját helyzetével kapcsolatos okokból bármikor tiltakozzon személyes adatainak kezelése ellen. Ez különösen érvényes akkor, ha az adatkezelés jogalapja a jogos érdekünk vagy közvetlen üzletszerzés.
- **Adathordozhatósághoz való jog:** Ön jogosult arra, hogy az Ön által rendelkezésünkre bocsátott személyes adatokat tagolt, széles körben használt, géppel olvasható formátumban megkapja, és ezeket az adatokat egy másik adatkezelőnek továbbítsa. Ez a jog akkor alkalmazandó, ha az adatkezelés az Ön hozzájárulásán vagy szerződésen alapul, és automatizált módon történik.
- **Hozzájárulás visszavonásának joga:** Ha az adatkezelés az Ön hozzájárulásán alapul, Ön jogosult arra, hogy hozzájárulását bármikor visszavonja anélkül, hogy ez befolyásolná a hozzájárulás alapján a visszavonás előtt végzett adatkezelés jogszerűségét.
- **Panasztételi jog:** Ön jogosult arra, hogy panaszt nyújtson be a felügyeleti hatósághoz, ha úgy véli, hogy a személyes adatai kezelésével kapcsolatos jogai sérültek. Németországban a felügyeleti hatóság neve és elérhetősége:

Bayerisches Landesamt für Datenschutzaufsicht (BayLDA): Ez a hatóság felelős a magánszektorban és a nem-állami közintézményekben végzett adatkezelési tevékenységek felügyeletéért. Az elérhetőségeik a következők:

- **Cím:** Promenade 27 (Schloss), 91522 Ansbach
- **Telefon:** +49 (0) 981 53 1300
- **E-mail:** poststelle@lda.bayern.de
- **Weboldal:** [BayLDA](https://www.la-da.bayern.de/)

9. Kérelemre Történő Megsemmisítése

Ön bármikor kérheti személyes adatainak törlését. A kérelem beérkezését követően haladéktalanul töröljük az adatokat, kivéve, ha jogszabályi kötelezettség miatt meg kell tartanunk azokat.





10. Kapcsolat

Ha bármilyen kérdése van adatvédelmi szabályzatunkkal kapcsolatban, vagy szeretné gyakorolni a jogait, kérjük, lépjen kapcsolatba velünk az alábbi elérhetőségeken:

- Email: info@anys-office.com
- Telefon: +49 162 6658678
- Postai cím: Boschstraße 6A, 86343 Königsbrunn, Németország

11. Záró Rendelkezések

Az adatvédelmi szabályzatunk időnként változhat a jogszabályi előírások vagy belső szabályozásaink módosulása miatt. A legfrissebb szabályzatot mindig megtalálja a weboldalunkon.



Persönliche und virtuelle Assistentin
Dolmetscherin Ungarisch – Deutsch

